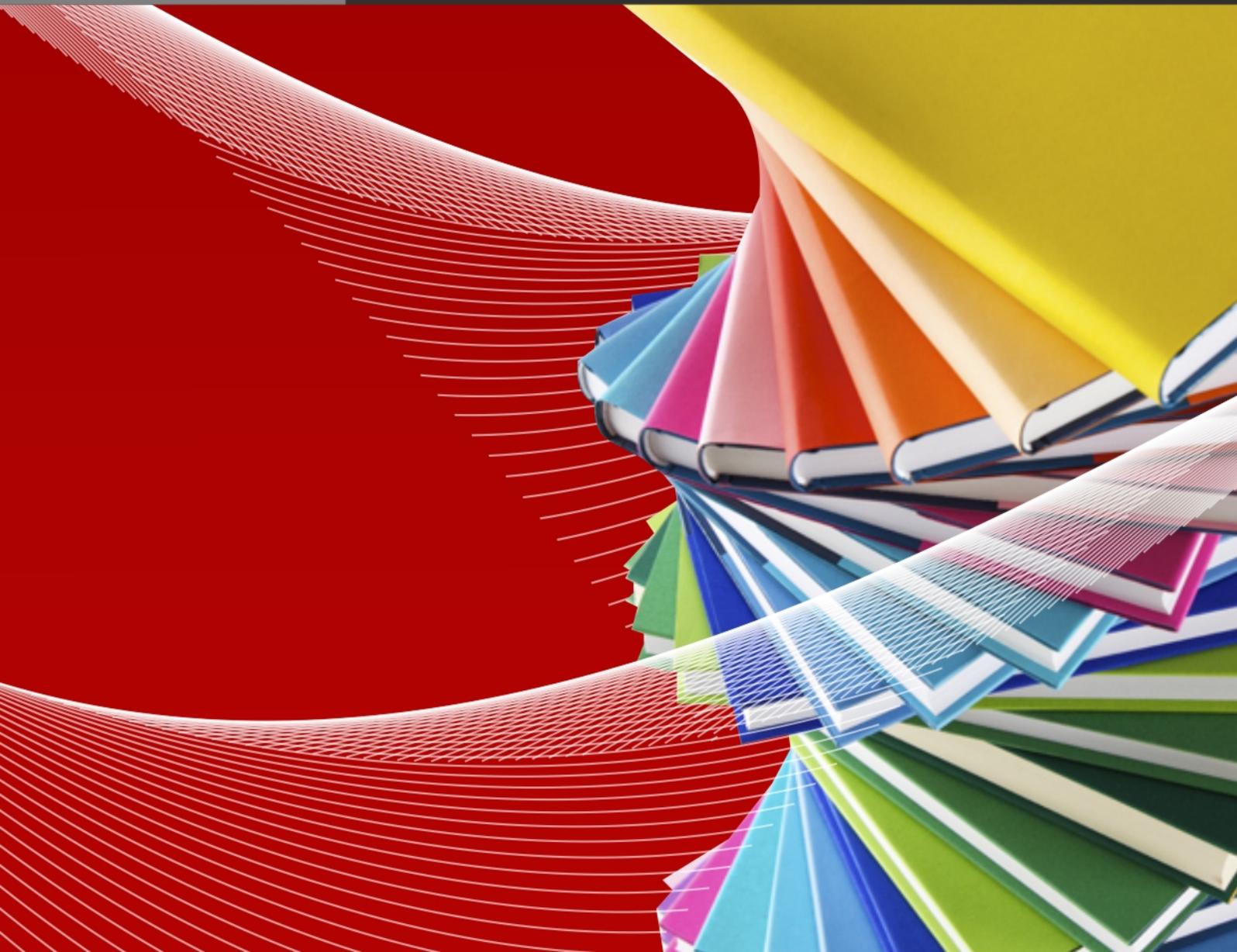




澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU
UNIVERSITY OF MACAU

Outstanding Academic Papers by Students
學生優秀作品

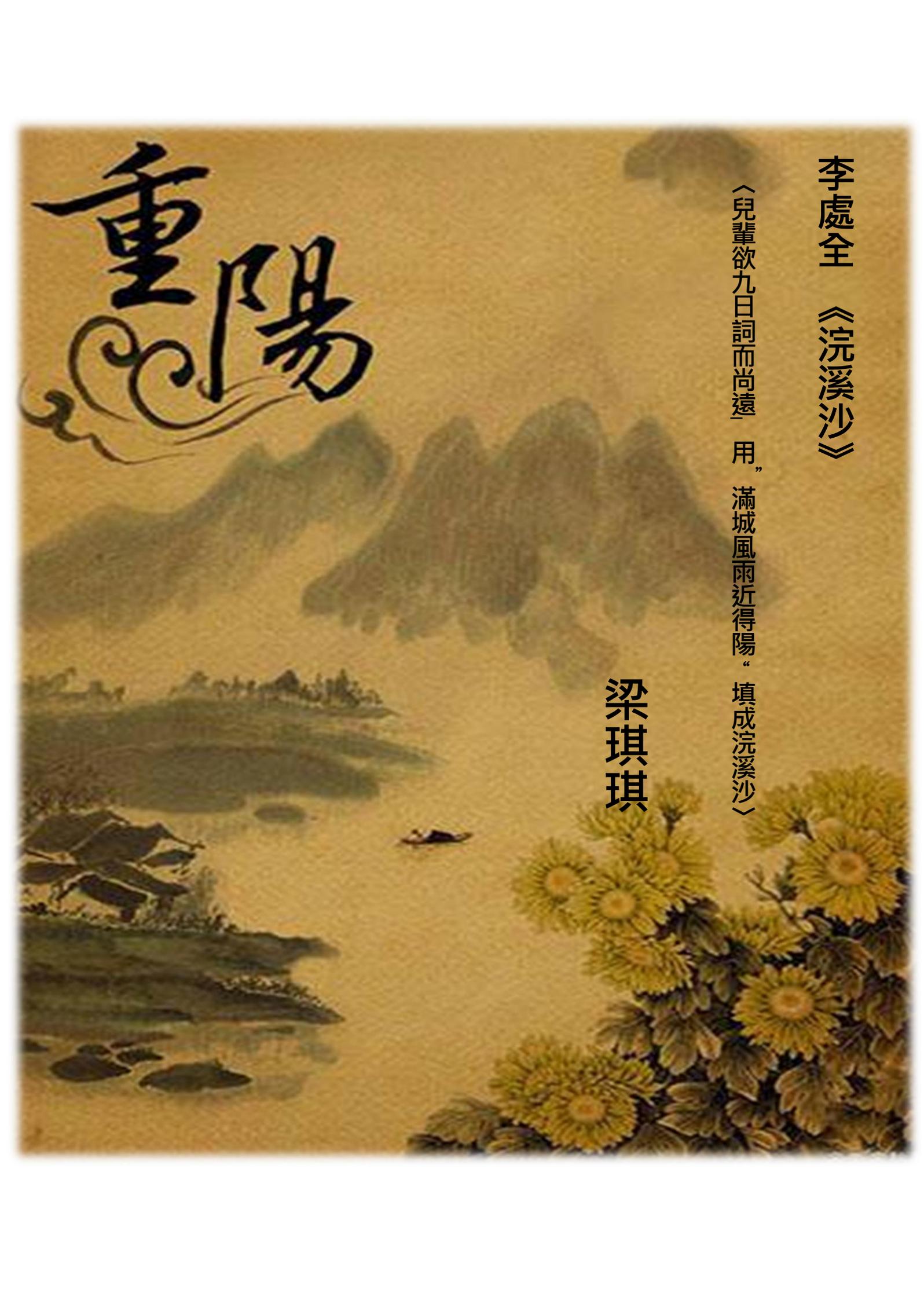


李處全 《浣溪沙》

〔兒輩欲九日詞而尚遠〕用“滿城風雨近得陽”填成浣溪沙

梁琪琪

重陽



一、作者生平

關於李處全的生平經歷，前人留給我們的資料很零散，因此我只能通過分析以下的少許資料，盡量為他拼湊出一個較為完整的人生軌跡。

資料一：《景定建康志》卷四九《儒雅傳》載：“李處全，淳熙十六年卒于任，年五十九。”

資料二：《景定建康志》卷四九《儒雅傳》載：“李處全，字粹伯，徐州豐縣人，後遷居溧陽。邯鄲公淑之曾孫。”

資料三：李心傳《建炎以來系年要錄》卷六載：“建炎元年六月丙戌，中大夫淮南轉運副使李傳正言：‘近時潰卒，聚為群盜，驚劫鎮，望諸路無武臣提刑處權添一員，專管捉殺。’從之。傳正，壽朋子也。壽朋，彭城人，任工部郎中直舍人院。祖若谷，參知政事。父淑，翰林學士。”

資料四：《南宋館閣錄》卷七云：“李處全，字粹伯，彭城人。梁克家榜進士出身。”

資料五：《至正金陵新志》均載：“登第，由宗正寺簿遷太常丞。”

資料六：《宋會要輯稿》職官七一之一一載：“乾道元年五月十二日詔，太常丞李處全放罷，……以右正言程叔論處全醜穢之迹，為縉紳士夫之所恥笑。”

資料七：《南宋館閣錄》卷七載：“李處全，乾道六年七月除（秘書丞），十月為殿中侍御史。”

資料八：呂祖謙《東萊集》卷一有《李粹伯侍御母夫人挽章》，作於乾道七年辛卯。

資料九：周輝《清波雜誌》卷一零載：“淳熙改元，復圮於潮汐，時待制張公子正守郡，益加板築，不計工費，唯取堅實。官賞不足，陰以私帑益之。迄今是賴。侍御史李粹伯處全記其成，輝是年適在鄉里，乃得其實。”

資料十：《宋會要輯稿》職官七二之一五載：“淳熙二年十二月十三，湖南運判吳援、新知袁州李處全、知黃州辛堅之并放罷。……處全經由蕪湖縣，受富民賂遺，……故有是命。”

資料十一：《正德袁州府志》卷六載：“李處全，淳熙二年任。章潭，淳熙三年任。”

資料十二：李之亮《宋兩浙路郡守年表》謂：“李處全淳熙六年始知處州。”

資料十三：《景定建康志》卷三一載：“既易茲石，俾處全並書之。淳熙八年歲在辛丑四月丙午朔，朝奉大夫李處全。”

資料十四：《景定建康志》卷四九謂：“李處全，知袁州、處州，移贛州，未赴，改舒州。淳熙十六年卒於任，年五十九。官至朝議大夫。”

資料十五：《至大金陵新志》卷一二下云：“侍郎李處全墓，溧陽州西南大石山。¹”

李處全，生於紹興元年(1131)，卒於淳熙十六年(1189)，終年五十九歲(資料一)。字粹伯，徐州豐縣(今安徽豐縣)人，後遷居於溧陽。他出身於官宦世家。高祖若谷，官參知政事。曾祖淑，官翰林學士。祖父壽朋，官工部郎中直舍人院。父傳正，官淮南轉運副使(資料二、三)。

由此可知，李處全的家世甚顯，自小應有很好的讀書環境。因此，於紹興三十年(1160)考中進士²(資料四)，從此踏上官宦之路。及第後，授宗正寺簿，後遷太常丞，但於乾道元年(1165)被罷官(資料五、六)。而乾道元年(1165)至乾道六年(1170)期間應曾任秘書丞，但確切的上任時間不詳。因為乾道六年七月，他被除秘書丞，十月遷殿中侍御史(資料七)。一直到乾道七年(1171)，因遭逢母親喪事而辭官守孝三年(資料八)。守喪期滿後，即淳熙元年(1174)才復任侍御史(資料九)。然後，淳熙二年(1175)，調任袁州知府，但同年因受賂被罷官，任職時間甚短(資料十、十一)。淳熙六年(1179)，任處州知府(資料十二)。淳熙八年(1179)，官朝奉大夫，仕途達到了顛峰狀態(資料十三)。最後，淳熙十六年(1189)，任舒州知府，但同年便卒於任，後歸葬於故鄉溧陽(資料十四、十五)。

從以上的生平經歷可知，李處全雖出身顯赫，但他人生的道路並不平坦。一生幾經波折，大起大落，雖然官至朝奉大夫，但也經歷過至少三次的罷官，可謂一生坎坷。不過，可能正是因為這波折迭起的悲劇人生，才能為他所創作的詞鑄就無窮的魅力。

¹ 以上十五條資料來自周應合《景定建康志》、李燾《續資治通鑑長編》、陳騭《南宋館閣錄》和《文淵閣四庫全書》。

² 根據資料四顯示，李處全為梁克家榜進士出身，而梁克家是紹興三十年狀元。因此，李處全應於紹興三十年(1160)考中進士。

二、 文學成就

關於李處全的文學成就，經過一番的資料搜集，只知道他有《晦庵詞》一卷和四十七首詞傳於世。

不過，根據我的分析統計，從詞的形式來看，李處全的詞以小令居多，共二十九首；而中調和長調分別有三首和十五首。另外，從詞的題材來看，李處全的詞取材廣泛，其中包括山水詞、茶詞、游仙詞和愛國詞等等，而當中以咏物詞居多，共十四首，例如《西江月》“芍藥”、《水調歌頭》“詠梅”等。因此，如果以詞的流派來分，李處全應屬婉約詞派。

三、 詞

詞是中國古典詩歌的形式之一。關於詞的淵源，歷年來都是眾說紛紜的，而其中比較可信的看法是：詞是隋唐時興起的一種新的文學樣式，開始時是為了配合隋唐以來流行的、以西域音樂為主體的“燕樂³”而作的歌詞⁴。因此，詞是一種可以配合音樂而歌唱的“新體詩”。

不過，詞又與普通所謂的“舊體詩”，特別是其中的“近體詩”有所不同。因為“近體詩”不一定配樂，即使配樂都是先有了詩，然後再按詩配樂。也就是說，詩與樂的結合只是以樂迎合詩，詩仍可以保持其原來整齊的格式，不必為了遷就樂曲而作出改變，因此“近體詩”的格式只有幾種，其字數、句數、平仄和用韻等都是相當固定的；而詞則比詩複雜很多，因為詞一般都是先有了樂曲，然後再按曲填詞，所以它的字數、句數、平仄和用韻等都會受到樂曲的影響而變得千變萬化⁵。因此，詞可以看作是一種特殊的，句式長短不一，格式多種多樣的格律詩。

另外，詞最初被稱為“曲、雜曲、曲子詞”，簡稱“詞”，後來因為人們根據詞的特點，從不同的角度先後為詞命名，所以詞才有“長短句、詩餘、樂府、歌曲、樵歌、漁唱、琴趣、樂章、語業”⁶等許多的別稱，但歸納起來，這些銀河沙數的別稱有一個共通點，就是都分別說明了詞與音樂的密切關係及其與傳統詩歌不同的形式特徵。

³ 燕樂，就是指宴飲的音樂。唐宋兩代時，一些重要的社交場合都會有歌妓表演歌舞或演唱燕樂歌辭為飲酒者助興。

⁴ 馬興榮、吳熊和、曹濟平著，《中國詞學大辭典》，浙江教育出版社，1996年初版，頁1。

⁵ 陳振寰著，《讀詞常識》，上海古籍出版社，1982年初版，頁1~3。

⁶ 馬興榮、吳熊和、曹濟平著，《中國詞學大辭典》，頁11。

四、詞調

從上述關於詞的簡介可知，詞最初是配樂歌唱的，因此每首詞都會有一個樂譜，而且每個樂譜的字數、句數、段數、平仄、宮調⁷和用韻都有不同的規定，即所謂的“調有定句、句有定字、字有定聲”，而綜合這些規定便成為樂譜的格式，我們稱這些格式為“詞調”。而本作業“浣溪沙”這個詞調的格式為雙調小令，從屬黃鍾宮，全詞共六句，四十二字，上片三句全用韻，下片末二句用韻，而且均用平聲韻，一韻到底⁸。

另外，由於每個詞調的文辭格律、音調節奏各異，所以所表達的聲情風格也會有所不同。有的清新綿邈，有的惆悵悲壯，有的風流蘊藉，有的旖旎嫵媚。而“浣溪沙”的音律格調為疾徐中節、流麗諧婉，因此易於表現含蓄蘊藉、輕柔婉轉的情感風韻⁹，故詞人們在創作時大都選擇此調來表達愁情哀思、怨慕懷想的思想感情。

而且“浣溪沙”更堪稱為唐宋詞調之冠，因為根據統計，在名目繁多的唐宋詞調中，以“浣溪沙”一調的使用頻率為最高，共有近二百位詞人先後創作了九百四十六首“浣溪沙”詞¹⁰，而本次作業便是其中的一首。

五、詞牌

每個詞調都會有一個自己專屬的名稱，即“詞牌”。早期詞牌的定名與詞的內容是一致的，因此當時只需看詞牌，便可知道詞的思想內容，例如看到詞牌《憶江南》便知它是一首歌詠“江南好”的詞。不過，後來因為詞與音樂日漸分離，詞牌與詞義再無直接的關係，詞牌的定名便變得複雜，大體有以下三種情況：一是沿用唐代教坊曲名，如《菩薩蠻》、《天仙子》等；二是來自民間曲子，如《竹枝》、《孤雁兒》等；三是取自詩詞名句，如《醉春風》、《憶秦娥》等¹¹。而《浣溪沙》這個詞牌的由來為第一種情況，“沙”或作“紗”，據說是因春秋時越女西施於溪畔浣紗而名。

⁷ 類似今天歌譜中的音調(C調、G調等等)。

⁸ 楊文生著，《詞譜簡編》，四川人民出版社，1983年二版，頁43。

⁹ 白靜、劉尊明著，〈唐宋詞調之冠——浣溪沙〉，《湖北大學學報〈哲學社會科學版〉》，第31卷，第2期，2004年3月。

¹⁰ 劉尊明著，〈唐宋词“第一調”中“第一人”〉，《湖北大學學報〈哲學社會科學版〉》，第32卷，第2期，2005年3月。

¹¹ 李旭東著，《詞的寫作與賞析》，益群書店股份有限公司，1993年初版，頁72~84。

另外，由於詞牌定名的情況變得多樣化，因此便出現了同調異名的現象，即同一個詞調有不同的名稱，而《浣溪沙》的異名甚多，有《浣沙溪》、《小庭花》、《滿院春》、《減字浣溪沙》、《醉木犀》、《霜菊黃》、《廣寒枝》、《清和風》、《楊柳陌》等十九種¹²。

不過，到後期詞牌的數目實在多不勝數，因此詞人為了既不改變通行的詞牌名稱，又能表明自己創作的想法、意旨等，於是便在詞牌下加一個詞序¹³。有些詞序甚至長達一兩百字，不但記時、記事，還點明寫詞的背景和主旨。因此，詞序可以讓我們更容易理解一首詞的思想內容、陳述主張等，而本次作業的詞序“兒輩欲九日詞而尚遠，用‘滿城風雨近得陽’填成浣溪沙”便能幫我們理解到《浣沙溪》這首詞的創作背景，這將會在下面的寫作背景中詳細闡述。

六、 平仄

首先，以下為《浣沙溪》的正體¹⁴——韓偓的《浣沙溪》的平仄押韻方式：

宿醉離愁慢髻鬢，六銖衣薄惹輕寒。慵紅悶翠掩青鸞。
 ①仄②平③仄④仄平 / ①平②平③仄仄平平 / ④平①仄仄平平
 羅襪况兼金齒菖，雪肌仍是玉琅玕。骨香腰細更沈檀。
 ②仄①平②平平仄仄 / ①平②平③仄仄平平 / ①平②平③仄仄平平

注：有圓圈的字表示可平可仄，有下劃線的字代表韻腳。

然後，再與李處全的《浣沙溪》作對比：

宋玉應當久斷腸，滿城風雨近重陽。年年戲馬憶吾鄉。
 ①仄②平③仄④仄平 / ①平②平③仄仄平平 / ④平①仄仄平平
 催促東籬金蕊放，佳人更繡紫萸囊。白衣才到共飛觴。
 ②仄①平②平平仄仄 / ②平①平③仄仄平平 / ①平②平③仄仄平平

最後，從上面的比較可知，李處全的《浣沙溪》的平仄是符合規定的，並沒有作任何的變化，而且上片的韻腳“腸、陽、鄉”和下片的韻腳“囊、觴”都是押陽平聲韻，一韻到底。因此，這首詞的平仄格律非常工整。

¹² 嚴建文著，《詞牌釋例》，浙江文藝出版社，1984年初版，頁43。

¹³ 陳振寰著，《讀詞常識》，上海古籍出版社，1982年初版，頁22。

¹⁴ 一些詞調有多種格式，因此習慣以較早而又大多習用的一個詞調格式作為標準，後人稱此定格為“正體”。

七、 寫作背景

關於李處全《浣溪沙》這首詞的創作背景，雖然歷史上並無任何的記載，但從這首詞的詞序“兒輩欲九日詞而尚遠”中，我們可以知道此詞為重陽節前所作，而恰巧我在蒐集有關李處全生平背景的資料時，找到一則材料：《南宋館閣錄》卷七載：“李處全，重陽節，與周必大等同登高，周必大有《重陽預約三館同舍登高於真珠園前數日李粹伯秘丞除殿院（庚寅¹⁵）》紀事。”當中提及到李處全於乾道六年的重陽節前曾與周必大一起相約登高，因此我決定先大膽假設李處全《浣溪沙》這首詞的創作時間為乾道六年的重陽節前，雖然這樣看起來有點輕率，但以下我將會闡述充分的理據來支持這個假設。

首先，李處全在詞序中提及到“兒輩”一詞，因此可以推測他創作這首詞時，身邊有一些前輩在旁，所以才會自稱為兒輩。而周必大生於靖康元年(1126)，即比李處全年長五歲，故李處全在與周必大相處時，以兒輩居之是合理的。

再者，周必大的一首《重陽預約三館同舍登高於真珠園前數日李粹伯》“勝游元在十人中，健翮先培萬里風。落帽有歡追戲馬，峨冠無計屈乘驄。對門尚許官曹近，光館猶期燕會同。幸可誇張少年在，未須細數菊花叢。”，詞中描寫了周必大與友人於重陽節前相約登高的情境，而其中的“落帽有歡追戲馬”和李處全《浣溪沙》詞中的“年年戲馬憶吾鄉”這兩句，彼此都用了戲馬台這個典故。而且它們的格式很類似，都是共六句，每句七字，給人一種你呼我應的感覺。因此，這便增加了兩首詩詞的創作時間是一致的可信性。

最後，在中國古代，思鄉往往是因為仕途失意，因為人在失意時會感到孤獨和無助，於是便會想起故鄉的家人，希望能從中得到一點慰藉。而於乾道六年的重陽節前，李處全剛巧被罷官不久，正經歷仕途的失意，再加上臨近重陽節，因此思鄉之愁自然會縈繞心頭，這便與李處全《浣溪沙》這首詞的創作動機不謀而合，因為此詞為一首思鄉詞。

以上的分析都為我的假設提供了有力的支持。因此，我認為李處全《浣溪沙》這首詞的創作時間為乾道六年的重陽節前是可靠的。

¹⁵ 詩題原注的“庚寅”，即乾道六年。

八、 譯文

宋玉應當久斷腸。滿城風雨近重陽。年年戲馬憶吾鄉。
催促東籬金蕊放，佳人更繡紫萸囊。白衣才到共飛觴。

當年的宋玉應該已經悲秋了很久。現今重陽節又將至，城里到處都是風聲和雨聲，每年我都會想念家鄉徐州的戲馬台。我盼望種在故鄉菊圃裏的菊花能快點綻放，更希望佳人會刺繡一個紫色的茱萸佩囊給我，讓我可以驅邪辟惡，朋友知己一把菊花酒帶來，我們便舉杯暢飲。

九、 注釋

宋玉①應當久斷腸②。滿城風雨近重陽③。年年戲馬④憶吾鄉。催促東籬⑤金蕊⑥放，佳人⑦更繡紫⑧萸囊⑨。白衣⑩才到共飛觴⑪。

- (1) 宋玉：戰國後期楚鄢都（現宜城）人，或曰是屈原弟子，好辭而以賦見稱，曾仕襄王，卻以弄臣待之，一直不被重用，到其晚年，即考烈王之世，更被迫棄官而流落異鄉¹⁶，但亦因其一生頗不得志的遭遇和傑出的才思，使他創作了許多傳世的佳作，其中著名的《九辯》便是其晚年之作，而《九辯》的首句為“悲哉，秋之為氣也，蕭瑟兮草木搖落而變衰。”再加上從作品的思想看，宋玉晚年是個窮困潦倒的失業貧士，充滿著悲涼悽苦，故後人常以宋玉為悲秋憫志的代表人物。
- (2) 斷腸：即腸斷。《世說新語·黜免》：“桓公入蜀，至三峽中，部伍中有得猿子者，其母緣岸哀號，行百餘里，不去，遂跳上船，至便即絕。破視其腹中，腸皆寸寸斷。公聞之怒，命黜其人。”¹⁷故後以「腸斷」形容悲哀至極。
- (3) 滿城風雨近重陽：形容重陽前城裡的景象，到處都是風聲、雨聲。宋釋惠洪《冷齋夜話》卷四：“黃州潘大臨工詩，有佳句，然甚貧。東坡、山谷尤喜之。臨川謝無逸以書問近新作詩否？潘答書曰：‘秋來景物，件件是詩思，恨為俗氣所蔽翳。昨日清卧，聞攪林風雨聲，遂起題壁曰：“滿城風雨近重陽”忽催租人至，遂敗意，止此一句，奉寄。’聞者莫不笑其迂闊。”¹⁸故後人多引用此句於以重陽為題材的詩詞中。
- (4) 戲馬：應為戲馬台，故迹名，故址在今江蘇徐州市南¹⁹。

¹⁶ 金榮權著，《宋玉辭賦箋評》，中州古籍出版社，1991年初版，頁151~156。

¹⁷ 彭慶生、曲令啟著，《詩詞典故詞典》，書海出版社，1990年初版，頁87。

¹⁸ 楊任之著，《中國典故辭典》，五南圖書出版社，中華民國八十八年初版，頁864。

¹⁹ 彭慶生、曲令啟著，《詩詞典故詞典》，書海出版社，1990年初版，頁888。

- (5) **東籬**：菊圃的代稱。語出晉·陶淵明《飲酒》詩之五當中膾炙人口的名句：“采菊東籬下，悠然見南山”²⁰，故後以“東籬”指種菊之處。
- (6) **金蕊**：金色的花蕊，菊花的異名。
- (7) **佳人**：貌美的女子。
- (8) **紫**：紫色。古人因相傳“老子”有紫氣，故以紫色為祥瑞的顏色²¹。
- (9) **萸(音：如)囊**：應為茱萸囊。茱萸，植物名，有濃烈的香味。茱萸囊即裝有茱萸的佩囊。古時的風俗認為重陽節把茱萸囊佩帶在身上，能驅邪辟惡。²²
- (10) **白衣**：即布衣。古時候窮人穿不起絲織品，只能穿麻、葛織成的布，因此“白衣”就成為平民百姓的代稱，後多指沒有功名或官職的讀書人。另外，南朝宋檀道鸞的《續晉陽秋》：“陶潛嘗九月九日無酒，出宅邊菊叢中，摘菊盈把，坐其側，久之，望見白衣人至，乃王弘送酒也。即便就酌，醉而後歸。”故後多以“白衣”用作重陽節飲酒賞菊的典故，或指友人送酒，適逢其時。²³
- (11) **觴(音：湘)**：古代酒器。名詞作動詞，指飲酒。²⁴

十、內容分析

“獨在異鄉為異客，每逢佳節倍思親”乃人之常情。因此，自古以來，以思鄉為題材的詞作并不少見，而且大都寄托了文人身在異鄉的孤獨和對遙遠故鄉的思念，而本次作業李處全《浣溪沙》便是其中的一首。現在，就讓我們探討一下這首思鄉詞所道出的情懷，一起走近李處全。

首先，詞的上片營造出當時的氛圍背景，明確地點出思鄉的主題。作者於開篇的兩句“宋玉應當久斷腸。滿城風雨近重陽。”便連用了宋玉和潘大臨兩個人物的典故，而且這兩個典故在詞中都是似明但暗，雖然一看便知是用典，但其真正的含意卻耐人尋味。而我認為作者之所以用這兩個典故的原因是因為李處全、宋玉和潘大臨三人雖身處的時代各異，但他們的遭遇卻是相同的。根據歷史的記載，無論是宋玉，還是潘大臨的人生都是悲哀淒涼的，他們的仕途坎坷，雖有一身才華，卻無用武之地，而這與作者創作此詞時自身的情況是一致的，我們從寫作背景可知，李處全當時剛巧被罷官，人生正經歷懷才不遇、有志難伸的低潮期。因此，李處全只是想以宋玉和潘大臨同樣悲慘的遭遇而婉轉地表明自己的境況。

²⁰ 漢典網站：www.zdic.net

²¹ 漢典網站：www.zdic.net

²² 楊殿奎、夏廣州、林治金著，《古代文化常識》，初版，山東教育出版社，1983年印行，頁157。

²³ 楊任之著，《中國典故辭典》，初版，五南圖書出版社，中華民國八十八年印行，頁201。

²⁴ 漢典網站：www.zdic.net

另外，首兩句還營造出一片悲涼的秋天氛圍，這是因為宋玉是悲秋的代表人物，因此每當提起他的時候，人們都會自然地對他在名作《九辯》中“悲哉！秋之為氣也。蕭瑟兮，草木搖落而變衰。”等詩句所描寫蕭瑟蒼涼的秋景作聯想；而且秋天的天氣本應秋高氣爽，但作者卻用“風雨”來形容城裏周圍的景況，描寫出秋風蕭蕭、秋雨綿綿的天氣，又以一個“滿”字加以點染，使悲涼的氛圍愈加濃重，為之後作者抒發其思鄉的愁情作了一個很好的鋪墊。

因此，在緊接着的一句“年年戲馬憶吾鄉”，作者便直接明確地表達了思鄉的情感和主題。而且句中的“憶”字起到了承上啟下的作用，表現了作者的思緒開始飄離上片眼前的景象而進入到下片他所想像的情景中。

而詞的下片“催促東籬金蕊放，佳人更繡紫萸囊。白衣才到共飛觴”都為作者意中的虛景。雖然一連三句的描寫都讓人想到一幅幅與家人、朋友賞菊花、佩茱萸囊和飲菊花酒，一起歡度重陽節的熱鬧畫面，但可惜的是，這些都只是作者的幻想，是作者在現實中無法得到的歡樂。因此，畫面雖是喜的，但其心境卻是悲的。

另外，詞的最後一句“白衣才到共飛觴”起到了首尾呼應的作用，此句與開首兩句同樣用了典故，而且作者的用意是一樣的，因為當中的白衣是指沒有功名或官職的讀書人，所以作者在結尾再一次婉轉地提起了自己的苦況，讓人了解到全詞除了抒發了思鄉的愁情，還表達了作者仕途失意的苦悶。

因此，這首詞的層次井然有序，從眼中實境轉為意中虛境，架構完整，情境交融，是一篇深具感染力的作品。

十一、語法特點

詞的語法特點主要有三：一是詞的活用；二是成分的省略；三是詞序的變化。下面將以李處全《浣溪沙》這首詞中的語法特點分別舉例說明：

1. 詞的活用。詞被活用後，意思上總會比原來的更豐富，具有額外的一些含意，從而使文字達到洗煉生動、言簡意賅的效果。

例：“白衣才到共飛觴”這句詞中的“觴”字，原來屬名詞，指古代酒器，但現在被活用作動詞，指飲酒。

2. 成分的省略。由於詞的字數有所限制，因此必須省略句子中的某些成分，以求行文簡潔。

例：“年年戲馬憶吾鄉” 這句詞中便省略了主語“我”的成分。

3. 詞序的變化。即所謂的倒裝句。詞往往因格律的要求而需改變正常的詞序，而當打破平板的陳述句法時，也能給人一種清新的感覺。

例：“宋玉應當久斷腸” 這句詞中的“斷腸”應為“腸斷”，賓語前置。

十二、寫作技巧

本詞中主要運用了三個寫作技巧，分別析述如下：

1. 巧用典故。詩詞寫作中用典，就是把歷史故事或有來歷出處的詩文、詞語等巧妙地融合到自己的作品中，以少量的文字婉轉地表達複雜的事物和思想感情²⁵。典故用得好，能使作品簡潔含蓄、餘韻盎然；用得不好，便會使作品生澀晦暗、枯燥無味。而李處全《浣溪沙》這首詞中的典故用得非常巧妙，三個典故不但能表明作者仕途失意的處境，而且都與詞中的主題——重陽節相關，故能不着痕迹地完全溶入到詞中的字裏行間，與詞中的內容配合得天衣無縫，可謂詞中用典的典範。
2. 寓情於景。用王國維《人間詞話》中的一句“一切景語皆情語”來形容李處全《浣溪沙》這首詞是非常恰當的。雖然此詞沒有任何表達七情六慾的文字，但我們卻可以了解到作者的情感，這是因為作者把感情抒發在景物中。正如詞的上片，作者把他懷才不遇的苦悶和思念故鄉的愁情寓入在秋天的景象中，因此他所見到的秋景才會顯得如此蕭煞淒涼，可謂景生於情，而這樣的寫作手法把《浣溪沙》這首詞推向一個更為矚目的藝術高度。
3. 反襯。反襯是“从反而襯之”，即利用與主要形象相反、相異的次要形象來反面襯托主要形象。李處全《浣溪沙》這首詞便是以一幅美好的意境來反襯出一種落寞的情感。這是因為雖然作者在詞中的下片描寫了一幅熱鬧的畫面，但只要想到上片的“斷腸”、“風雨”等憂愁的字詞時，便會知道作者所表現的歡樂是假的，他只是想以樂景襯哀情，以客觀的景物與主觀的感受作鮮明的對照，從而反襯出自己思鄉的愁情更為濃厚，更能表現出自己當時的悲哀與孤獨。正如明朝哲學家王夫之說過：“以樂景寫哀，以哀景寫樂，一倍增其哀樂。”

²⁵ 梁秋生著，〈談談詩詞的用典〉，《廣東省河源片技校教研會》，2007年3月。

十三、 評論

關於李處全《浣溪沙》這首詞，前人未曾作出任何相關的評價。不過，我認為這首詞雖短，但結構精妙，全篇即景生情，感情真摯，絲毫看不出刻意修飾的痕跡，做到以最質樸真實的語言寫出最動人心魄的情感，即所謂“語淡而情濃，事淺而言深”的境界。而且詞中用典極其自然，毫無瑕疵而又恰到好處，堪稱典範。因此，李處全的詞無論是抒情還是用典，處處都將他的才華淋漓盡致地呈現出來。

這與歷史上對李處全的整體評論是相似的，因為前人對他的評價大都是正面的，不是說他才華橫溢，就是說他文學藝術造詣精湛，正如以下的兩則資料：

資料一：蔡戡《定齋集》卷一九《李粹伯侍御挽詩》云：“妙齡才氣已無雙，軍陣飛揚翰墨場。白簡空餘遺稿在，錦囊應有近詞藏。生前且盡杯中物，死去猶堪地下郎。逸氣不應埋宿草，會看千文吐光芒。”

資料二：陳造《江湖長翁集》卷一一《李粹伯挽章二首》謂：“今代論時傑，如公未易量。冰壺鐘器質，繡段粲文章。遂鬱鸞台望，俄成馬鬣藏。忠賢如此爾，天意竟茫茫。”

十四、 資料來源

- (1) 馬興榮、吳熊和、曹濟平著，《中國詞學大辭典》，浙江教育出版社，1996年初版。
- (2) 陳振寰著，《讀詞常識》，上海古籍出版社，1982年初版。
- (3) 金榮權著，《宋玉蘭詞箋評》，中州古籍出版社，1991年初版。
- (4) 彭慶生、曲令啟著，《詩詞典故詞典》，書海出版社，1990年初版。
- (5) 楊任之著，《中國典故辭典》，五南圖書出版社，中華民國八十八年初版。
- (6) 楊殿奎、夏廣州、林治金著，《古代文化常識》，山東教育出版社，1983年初版。
- (7) 李旭東著，《詞的寫作與賞析》，益群書店股份有限公司，1993年初版。
- (8) 楊文生著，《詞譜彙編》，四川人民出版社，1983年二版。
- (9) 嚴建文著，《詞辨釋例》，浙江文藝出版社，1984年初版。
- (10) 白靜、劉尊明著，《唐宋詞調之冠——浣溪沙》，《湖北大學學報〈哲學社會科學版〉》，第31卷，第2期，2004年3月。
- (11) 劉尊明著，《唐宋词“第一调”中“第一人”》，《湖北大學學報〈哲學社會科學版〉》，第32卷，第2期，2005年3月。
- (12) 梁秋生著，《談談詞詞的用典》，《廣東省河源片技校教研會》，2007年3月。
- (13) 漢典網站：www.zdic.net